

Presuda Suda (veliko vijeće) od 22. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemska) — Država Nizozemska protiv Essent NV i dr.

(Spojeni predmeti C-105/12 do C-107/12) ⁽¹⁾

(Slobodno kretanje kapitala — Članak 63. UFEU-a — Sustavi vlasništva — Članak 345. UFEU-a — Operatori distribucijskog sustava električne energije ili plina — Zabrana privatizacije — Zabrana povezanosti s poduzećima koja proizvode, opskrbljuju ili trguju električnom energijom ili plinom — Zabrana djelatnosti koje mogu štetiti upravljanju mrežom)

(2013/C 367/12)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Hoge Raad der Nederlanden

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Država Nizozemska

Tuženici: Essent NV (C-105/12), Essent Nederland BV (C-105/12); Eneco Holding NV (C-106/12) i Delta NV (C-107/12)

Predmet

Zahtjevi za prethodnu odluku — Hoge Raad der Nederlanden — Tumačenje članaka 63. i 345. UFEU-a — Ograničenja slobodnom kretanju kapitala — Sustavi vlasništva — Pojam — Nacionalno zakonodavstvo predviđa apsolutnu zabranu privatizacije operatora distribucijskog sustava energije

Izreka

1. Članak 345. UFEU-a treba tumačiti na način da obuhvaća sustav zabrane privatizacije kao što je onaj u glavnom predmetu, koji podrazumijeva da dionice operatora distribucijskog sustava električne energije ili plina koji djeluje na nizozemskom području moraju biti izravno ili neizravno u vlasništvu tijela javnih vlasti koja su određena nacionalnim propisima. Posljedica takvog tumačenja međutim nije izuzimanje nacionalnih odredaba o kojima je riječ u glavnom predmetu iz primjene članka 63. UFEU-a, koje zabranjuju privatizaciju operatora distribucijskih sustava električne energije ili plina, ili koje zabranjuju, s jedne strane, povezanost vlasništva ili kontrole između trgovačkih društava koja su dio grupe kojoj pripada operator distribucijskog sustava električne energije ili plina koji djeluje na nizozemskom području i trgovačkih društava koja su dio grupe kojoj pripada poduzeće koje proizvodi, opskrbljuje ili se bavi trgovinom električne energije ili plina na tom području, kao i s druge strane, obavljanje poslova ili djelatnosti koje bi mogle štetiti interesu upravljanja mrežom o kojoj je riječ od strane takvog operatora i grupe čiji je dio.

2. U odnosu na sustav zabrane privatizacije o kojem je riječ u glavnom predmetu, a koji ulazi u polje primjene članka 345. UFEU-a, ciljevi na kojima se temelji izbor zakonodavca u odnosu na sustav vlasništva mogu se uzeti u obzir kao važni razlozi u općem interesu kako bi se opravdale prepreke slobodnom kretanju kapitala. U odnosu na druge zabrane, ciljevi borbe protiv unakrsnog subvencioniranja u širem smislu, u što je uključena i razmjena strateških informacija, osiguranje transparentnosti na tržištima električne energije i plina, ili sprječavanje narušavanja tržišnog natjecanja, mogu kao važni razlozi u općem interesu opravdati prepreke slobodnom kretanju kapitala koje su posljedica nacionalnih odredaba o kojima je riječ u glavnom predmetu.

⁽¹⁾ SL C 151, 26.5.2012.

Presuda Suda (Veliko vijeće) od 22. listopada 2013. — Europska komisija protiv Vijeća Europske unije

(Predmet C-137/12) ⁽¹⁾

(Tužba za poništenje — Odluka Vijeća 2011/853/EU — Europska konvencija o pravnoj zaštiti usluga koje se temelje na uvjetovanom pristupu ili usluga koje pružaju uvjetovani pristup — Direktiva 98/84/EZ — Pravni temelj — Članak 207. UFEU-a — Zajednička trgovinska politika — Članak 114. UFEU-a — Unutarnje tržište)

(2013/C 367/13)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici: E. Cujo, I. Rogalski, R. Vidal Puig i D. Stefanov, agenti)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: R. Liudvinaviciute-Cordeiro, J.-P. Hix i H. Legal, agenti)

Intervenijent koji podržava tužitelja: Europski parlament (zastupnici: D. Warin i J. Rodrigues, agenti)

Intervenijent koji podržava tuženika: Republika Francuska (zastupnici: G. de Bergues, N. Rouam i D. Colas, agenti); Kraljevina Nizozemska (zastupnici: C. Wissels, M. Bulterman i M. de Ree, agenti); Republika Poljska (zastupnici: B. Majczyna i M. Szpunar, agenti); Kraljevina Švedska (zastupnici: A. Falk i C. Stege, agenti); Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske (zastupnici: A. Robinson, agent uz asistenciju G. Facenna, barrister)

Predmet

Tužba za poništenje — Odluka vijeća 2011/853/UE, od 29. studenog 2011. koja se odnosi na potpisivanje, u ime Europske unije, Europske konvencije o pravnoj zaštiti usluga koje se temelje na uvjetovanom pristupu ili usluga koje pružaju uvjetovani pristup (SL L 336, p. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 16., svezak 3., str. 233., u daljnjem tekstu: *pobijana odluka*) — Odabir pravnog temelja — Zamjena predloženog pravnog temelja u području zajedničke trgovinske politike drugim, zasnovanim na ustanovljenju i funkcioniranju unutarnjeg tržišta — Promicanje usluga s uvjetovanim pristupom između Unije i drugih europskih zemalja kao cilj — Povreda isključive vanjske nadležnosti Unije

Izreka

1. Poništava se Odluka Vijeća 2011/853/UE od 29. studenoga 2011. koja se odnosi na potpisivanje, u ime Europske unije, Europske konvencije o pravnoj zaštiti usluga koje se temelje na uvjetovanom pristupu ili usluga koje pružaju uvjetovani pristup.
2. Učinci Odluke 2011/853 zadržavaju se do stupanja na snagu nove odluke utemeljene na odgovarajućem pravnom temelju, u razumnom roku koji ne može biti dulji od šest mjeseci.
3. Vijeću Europske unije nalaže se snošenje troškova.
4. Francuska Republika, Kraljevina Nizozemska, Republika Poljska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske snosit će vlastite troškove.

(¹) SL C 151, 26.5.2012.

Presuda Suda (peto vijeće) od 24. listopada 2013. — Europska komisija protiv Kraljevine Španjolske

(Predmet C-151/12) (¹)

(Povreda obveze države članice — Okoliš — Direktiva 2000/60/EZ — Okvir Zajednice za djelovanje Zajednice u području vodne politike — Prenosanje članka 4. stavka 8., članka 7. stavka 2., članka 10. stavaka 1. i 2. kao i Priloga V. odjeljaka 1.3. i 1.4. Direktive 2000/60 — Vodna područja unutar Zajednice i između Zajednice — Članak 149. stavak 3. in fine španjolskog Ustava — Dopunska odredba)

(2013/C 367/14)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici G. Valero Jordana, E. Manhaeve i B. Simon, agenti)

Tuženik: Kraljevina Španjolska (zastupnik: A. Rubio González, agent)

Predmet

Povreda obveze države članice — Povreda članka 4. stavka 8., članka 7. stavka 2., članka 10. stavaka 1. i 2. i odjeljaka 1.3. i 1.4. Priloga V. Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike (SL L 327, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 1., str. 48.) — Ciljevi zaštite okoliša — Vode koje se koriste za zahvaćanje vode za piće — Površinske vode — Vodna područja unutar Zajednice

Izreka

1. Propuštajući poduzeti sve mjere potrebne za prenošenje članka 4. stavka 8., članka 7. stavka 2., članka 10. stavaka 1. i 2. kao i Priloga V. odjeljaka 1.3. i pododjeljaka 1.4.1. točki i. do iii. Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike, na koje upućuje članak 8. stavak 2. te Direktive u vezi s vodnim područjima unutar Zajednice koja se nalaze izvan Katalonije, kao i članka 7. stavka 2., članka 10. stavka 2. i članka 10. stavaka 1. i 2. Direktive 2000/60 u vezi s vodnim područjima unutar Zajednice koja se nalaze u Kataloniji, Kraljevina Španjolska nije ispunila obveze koje ima na temelju navedene Direktive.
2. U preostalom dijelu tužba se odbija.
3. Kraljevini Španjolskoj nalaže se snošenje troškova.

(¹) SL C 174, 16.6.2012.

Presuda Suda (deseto vijeće) od 24. listopada 2013. (zahtjev za prethodnu odluku: Finanzgericht München, Njemačka) — Sandler AG protiv Hauptzollamt Regensburg

(Predmet C-175/12) (¹)

(Carinska unija i zajednička carinska tarifa — Povlašteni režim za uvoz proizvoda koji potječu iz država Afrike, Kariba i Pacifika (AKP) — Članak 16. i članak 32. Protokola br. 1 iz Priloga V. Sporazuma iz Cotonoua — Uvoz sintetičkih vlakana iz Nigerije u Europsku uniju — Nepravilnosti u potvrdi o prometu robe EUR.1 koje su utvrdila nadležna tijela države izvoznice — Pečat koji ne odgovara modelu kojeg je priopćila Komisija — Potvrde a posteriori i zamjenske potvrde — Carinski zakonik Zajednice — Članci 220. i 236. — Mogućnost da se a posteriori primjeni povlaštena carinsku tarifu, kad ona pritom nije bila na snazi na dan kada je zatražen povrat — Uvjeti)

(2013/C 367/15)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Finanzgericht München